



DE

**Gebrauchsanweisung
Solar-Tiervertreiber « *Diamant* »**

Art.-Nr. 70045

GB

**Instructions for Use
Solar Vole Repeller “*Diamond*”**

Article No. 70045

NL

**Gebruikshandleiding
Woeldiervrij – met zonne-energie
contro “*Diamant*”**

Art.-Nr. 70045

FR

**Mode d’emploi
Anti-taupes et rongeurs
solaire « *Diamant* »**

Art. n° 70045

ES

**Instrucciones de uso
Repelente de roedores solar
“*el diamante*”**

Art. N° 70045

IT

**Istruzioni per l’uso
Dispositivo “*Diamant*”
roditori a energia solare**

Articolo 70045

RO

**Mod de utilizare
Aparat solar anti-rozătoare
“*Diamant*”**

Numărul articolului 70045

Gebrauchsanweisung **Solar-Tiervertreiber „Diamant“**

Perfekte Elektronik in Verbindung mit Solartechnik in hochwertiger Verarbeitung – die umweltfreundlichste Form der Vertreibung von Bodennagern, Ameisen und Schlangen!

Art.-Nr. 70045

Sehr geehrter Kunde,

lesen Sie bitte sorgsam die folgenden Informationen, bevor Sie den Solar-Tiervertreiber verwenden. Benutzen Sie den Solar-Tiervertreiber in der beschriebenen Form, anderenfalls erlischt die auf das Gerät gewährleistete Garantie.

Bodentiere vertreiben mit Vibrationen – jetzt auch für Naturfreunde möglich!

1. Produktbeschreibung

Mit diesem Gerät erhalten Sie einen Tiervertreiber der modernen Art. Das Gerät erzeugt Quarschwingungen in einem Intervall von ca. 60 Sek. (AUS: 57 Sek. / EIN: 3 Sek.) in einem Frequenzbereich von 400-1000 Hz \pm 50 Hz. Speziell erzeugte Tonfrequenzen und Vibrationen ergaben im Freilandversuch einen optimalen Wirkungsbereich von ca. 1.000 m². Je nach Bodenbeschaffenheit kann dieser Bereich variieren. Da die Tonfrequenzen und Vibrationen für viele Bodentiere unerträglich sind, wandern sie in andere Regionen ab. **Zusätzlich werden je nach Betriebsart im Wechsel zur Frequenzaussendung über einen integrierten Vibrationsmotor Vibrationen in das Erdreich abgegeben, um die Tiere zu irritieren und zur Flucht zu veranlassen.** Durch die **Unregelmäßigkeit** wird die Gewöhnung der Tiere an die Störung ihres Umfeldes reduziert. In manchen Fällen versuchen Maulwürfe nach Einsatz des Gerätes zu Beginn verstärkt dagegen anzukämpfen, indem diese vermehrt graben und weiter Maulwurfshügel verursachen. Dies ist eine natürliche Reaktion. Andere Nützlinge werden durch die Frequenzen nicht beeinträchtigt. Die Einsatzgebiete des Solar-Tiervertreiber Diamant sind Gärten, Äcker und andere Orte im Freien, an denen sich unerwünschte Bodentiere aufhalten. Die feinabgestimmte Elektronik mit leistungsfähigen Solarmodulen gewährt auch bei schlechten Lichtverhältnissen eine gleichbleibende Funktion. Dieses Gerät vertreibt Wühlmäuse, Maulwürfe, Ameisen, Schlangen und ähnliche Bodentiere.

2. Installation und Wartung

BITTE ACHTEN SIE UNGEDINGT DARAUF, DASS VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME DER AKKU VOLLSTÄNDIG AUFGELADEN WERDEN MUSS. LEGEN SIE DAS GERÄT IM AUSGESCHALTETEN ZUSTAND BITTE VOR DEM EINSETZEN IN DEN BODEN FÜR CA. 12 STUNDEN IN DIE SONNE.

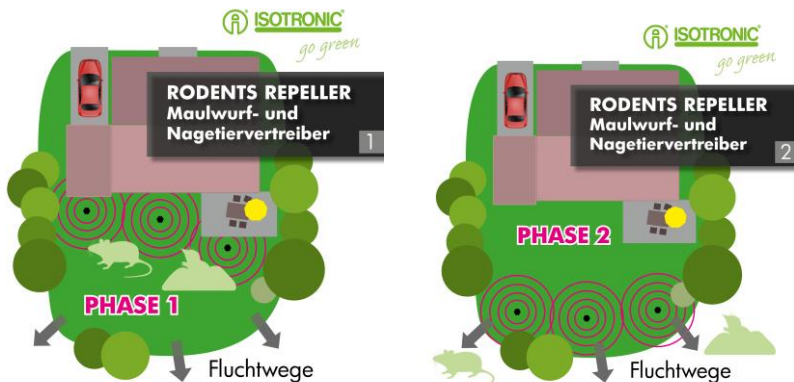
Setzen Sie das Gerät bis zu $\frac{3}{4}$ des Alu-Spießes in den Boden ein. **Entfernen Sie die Batterie-Folie unter dem transparenten Deckel des Kopfes des Produktes (nun ist die Batterie aktiv, s. auch 3. Akkuwechsel).** Zur Inbetriebnahme wählen Sie die Betriebsart an der Gehäuseunterseite. Das Tiervertreiber-Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Betriebsarten

- 1: [1x Drücken] **Tonfrequenz**
- 2: [2 x Drücken] **Vibrationsmotor**
- 3: [3 x Drücken] **Tonfrequenz + Vibrationsmotor (Parallelbetrieb)**
- 4: [4 x Drücken] **Tonfrequenz + Vibrationsmotor (im Wechsel)**
- 5 [5 x Drücken] **Ausschalten des Gerätes**

Installationsvorschlag (s. Skizze):

Platzieren Sie den Vertreiber so, dass die Tiere die Möglichkeit haben, von Ihrem Grundstück zu flüchten. Nach ca. 5-6 Wochen sollte das Gerät / die Geräte um ca. 4-5 Meter in Richtung Fluchtweg versetzt werden.





ACHTUNG: Bitte Stecken Sie das Gerät niemals direkt in den Hügel. Sollten Sie mehrere Geräte einsetzen, bitte niemals an den Grundstücksecken installieren, Sie kesseln die Tiere dann in der Mitte ein und versperren ihnen die Fluchtmöglichkeit. Beginnen Sie mit der Vertreibung direkt am Haus und arbeiten Sie sich in Richtung der Grundstücksgrenzen vor. Bei sehr trockenem und harten Boden bitte ein Erdloch bohren und die Erde um den Stab herum verdichten. Bitte beachten Sie unterirdische Barrieren, wie Rohre, Fundamente, Beeteinfassungen, Betonplatten! Diese Barrieren reduzieren die Verbreitung der Frequenzwellen und Wirksamkeit. Tiere reagieren auf die Störung in ihrem Umfeld unterschiedlich. Auch bei sachgemäßer Anwendung kann die Wirkung ggf. erst nach mehreren Tagen oder Wochen dauerhaft erkennbar sein.

Wichtig: Speziell Maulwürfe/Wühlmäuse versuchen anfangs gegen die Störquelle durch aktives Graben anzukämpfen. Während dieser Zeit kann es leider auch sein, dass mehr Maulwurfshügel als vor der Inbetriebnahme des Gerätes entstehen. Dies ist ein positives Zeichen für eine für die Tiere unangenehme Störung in ihrem Lebensraum. Bei einem fortdauernden Einsatz des Gerätes und einer damit verbundenen erfolglosen Bekämpfung dieser Beeinträchtigung wandern die Tiere erfahrungsgemäß nach 2 bis 3 Wochen dauerhaft fort, um diese Störung zu entgehen.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte gerne an unseren Kundenservice unter contact@isotronic24.eu

WICHTIGER HINWEIS: Der im Gerät integrierte Akku ist vorgeladen und das Gerät funktionsbereit. Transportbedingt kann es aber vorkommen, dass sich der Akku selbst entlädt. Bitte laden Sie den Akku vor Inbetriebnahme

über ein externes Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten) auf. Oder Sie laden das Gerät über die integrierte Solarzelle auf, schalten Sie hierzu das Gerät bitte aus und lassen dieses für 2 Tage im ausgeschalteten Zustand im Boden stecken. Sollte die Funktion des Gerätes nicht gegeben sein, wiederholen Sie diesen Ladevorgang bitte. Um eine Tiefentladung des Akkus zu vermeiden, entnehmen Sie das Gerät bei Temperaturen unter 0° Celsius bitte dem Boden und bewahren dieses an einem warmen Ort auf. Dadurch wird der Akku geschont und das Gerät bleibt mehrere Jahre in Funktion. Sollte der Akku bereits tiefentladen sein, tauschen Sie den Akku bitte durch einen neuen aus (s. Punkt 3 Akkuwechsel).

Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen die Funktion des Gerätes. Sollte keine normale Funktion mehr gegeben sein, so ist möglicherweise ebenfalls ein Akkuwechsel notwendig (siehe Punkt 3).

3. Akkuwechsel

1. Nehmen Sie den transparenten Gehäusedeckel ab.
2. Vorsichtig das Solarpaneel mit den darunterliegende Akkus lösen und abnehmen. Achten Sie dabei darauf, dass die Kabelverbindungen zwischen Solarpaneel und der Platine unter den Akkus intakt und unbeschädigt bleibt.
3. Entnehmen Sie die alten Akkus aus der Akkuhalterung.
4. Setzen Sie neue Akkus des Typs Ni-MH mit 1,2 V und 850 mA ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität, wie innen am Boden der Akkuhalterung angezeigt.
5. Setzen Sie **vorsichtig** das Solarpaneel wieder auf die Akkus. Achten Sie darauf, dass die zwei Versorgungskabel des Solarpaneels nicht über die Batterie geführt werden, damit der Deckel geschlossen werden kann.
6. Setzen Sie den transparenten Gehäusedeckel wieder auf den Gehäusekörper auf (kräftig drücken).

4. Technische Daten

Spannungsversorgung:	2 Akkus, Typ Ni-MH, 1,2 V, 850 mA (im Lieferumfang enthalten) Akkus können bei Bedarf ausgewechselt werden
Gehäuse:	witterungsbeständig, stabiler Aluminium-Bodenspieß
Wirkungsbereich:	ca. 1.000 m ² , je nach Bodenbeschaffenheit
Frequenzbereich:	ca. 400 -1.000 Hz \pm 50 Hz, selbststeuernd
Betrieb:	Betriebsartenschalter, 5stufig
Stromversorgung:	polykristalline Solarzellen
Intervall:	ca. 3 Sek. Einschaltdauer, ca. 57 Sek. Pausenzeit
Spannungsreserve:	bis zu 6 Tage bei bewölktem Himmel
Betriebsbereitschaft:	sofortige Betriebs- und Aufladefunktion, auch bei geringem Lichteinfall

5. Achtung: Wichtige Batteriehinweise



• Hinweise zur Batterieentsorgung:

Batterien unterliegen gesetzlichen Bestimmungen. Sie müssen daher nach Gebrauch an der Verkaufsstelle oder einer Schadstoffsammelstelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger zurückgegeben werden. Auf keinen Fall dürfen Batterien in den Hausmüll, Gelben Sack o.ä. gegeben werden. Batterien nur im entladenen Zustand in die Altbatterie-Sammelbehälter geben und Vorsorge gegen Kurzschlüsse treffen (z.B. Abkleben der Pole).

6. Sicherheitshinweise

Wichtig: Es besteht kein Garantieanspruch bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt ISOTRONIC keine Haftung.

- Gerät nur mit der dafür vorgesehenen Spannung betreiben.
- Bei evtl. Reparaturen sollten nur Original-Ersatzteile verwendet werden, um ernsthafte Schäden zu vermeiden.
- Eine Reparatur oder andere Arbeiten, wie z.B. Auswechseln einer Sicherung, etc. dürfen nur vom Fachmann durchgeführt werden.
- Es ist zu beachten, dass Bedien- oder Anschlussfehler außerhalb des Einflussbereichs der ISOTRONIC liegen und für daraus resultierende Schäden keinerlei Haftung übernommen werden kann.
- In jedem Fall ist zu prüfen, ob das Gerät für den jeweiligen Einsatzort geeignet ist.

7. Allgemeine Hinweise

1. Elektrogeräte, Verpackungsmaterial usw. gehören nicht in den Aktionsbereich von Kindern.
2. Verpackungs- und Verschleißmaterial (Folien, ausgediente Produkte) umweltgerecht entsorgen.
3. Die Weitergabe des Produktes sollte mit der dazugehörigen Gebrauchsanweisung erfolgen.
4. Änderungen des Designs und der technischen Daten ohne Vorankündigung bleiben im Sinne ständiger Produktverbesserungen vorbehalten.

8. Garantie

Auf dieses Gerät gewähren wir 2 Jahre Garantie. Die Garantieleistung umfasst die Beseitigung aller Mängel, die auf nicht einwandfreies Material oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Es wird keine Gewähr auf Verschleißteile (z.B. Akkus) gegeben und es besteht kein Garantieanspruch bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt ISOTRONIC keine Haftung. Da ISOTRONIC keinen Einfluss auf die richtige und sachgemäße Montage oder Bedienung hat, kann verständlicherweise nur die Gewähr der Vollständigkeit und einwandfreien Beschaffenheit übernommen werden. Es wird weder eine Gewähr noch Haftung für Schäden oder Folgeschäden im Zusammenhang mit diesem

Produkt übernommen. Dies gilt vor allem dann, wenn Veränderungen oder Reparaturversuche an dem Gerät vorgenommen wurden, Schaltungen abgeändert oder andere Bauteile verwendet wurden oder in anderer Weise Fehlbedienungen, fahrlässige Behandlung oder Missbrauch zu Schäden geführt haben.

Ihr
ISOTRONIC-Team



D- 78727 Oberndorf
Stand: 09/18



Hinweise zum Umweltschutz

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

FR

Mode d'emploi

Répulseur d'animaux solaire « Diamant »

Un appareil d'une élaboration de haute qualité combinant une électronique de haut niveau à la technique solaire – La méthode extrêmement écologique pour terre, fourmis et serpents.

Art. n° 70045

Cher client,

Nous vous félicitons de l'achat d'un de nos produits de qualité. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez les précieusement.

Répulseur d'animaux solaire grâce à des vibrations – Maintenant réalisable pour tous les amis de la nature !

1. Description du produit

Grâce à cet appareil, vous disposez d'un répulsif ultramoderne contre les animaux. Cet appareil produit des vibrations à quartz à intervalle de env. 60 secondes par des fréquences de 400-1000 Hz \pm 50 Hz. Des vibrations spécialement émises lors d'un test en plein air sont donné un résultat optimal sur un rayon d'action de 1.000 m². Ce rayon peut varier en fonction de la composition des sols. Les fréquences sonores et les vibrations émises étant insupportables pour de nombreux animaux du sol, ils fuient déjà au bout de quelques jours vers d'autres régions. **De plus, des vibrations sont émises dans le sol à intervalles irréguliers en alternance avec une émission de fréquence via un moteur**

vibrant intégré afin de déranger les animaux et de les faire fuir. L'irrégularité des émissions réduit l'accoutumance des animaux à la perturbation de leur environnement. Au début de la mise en œuvre de l'appareil, les taupes essaient dans certains cas encore plus de lutter, car elles creusent plus et continuent de provoquer des taupinières. C'est une réaction naturelle. Cependant, comme les vibrations émises sont durablement insupportables pour les rongeurs, ils migrent définitivement en quelques jours ou en quelques semaines vers d'autres régions. Les fréquences ne portent pas préjudice aux autres animaux utiles. Les lieux d'utilisation de l'appareil **Répulseur d'animaux solaire** sont les jardins, les champs et autres endroits en plein air, où se trouvent les rongeurs indésirables. L'électronique, élaborée de façon minutieuse, combinée aux modules solaires de haute performance garantissent un fonctionnement constant même lors de conditions défavorables de luminosité. Cet appareil chasse non seulement les rongeurs vivant sous terre, fourmis et serpents.

2. Installation et entretien

VEILLEZ IMPÉRATIVEMENT À CE QUE LA BATTERIE SOIT COMPLÈTEMENT CHARGÉE AVANT LA PREMIÈRE MISE EN SERVICE. PLACEZ L'APPAREIL EN MODE ARRÊT PENDANT ENVIRON 12 HEURES AU SOLEIL AVANT DE L'IMPLANTER DANS LE SOL.

Enfoncez l'appareil dans le sol jusqu'aux $\frac{3}{4}$ du piquet. Pour le mettre en service, sélectionnez le mode de fonctionnement sur la face inférieure du boîtier. L'appareil répulseur d'animaux est alors prêt à fonctionner. Contrôlez à intervalles réguliers le bon fonctionnement de l'appareil. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, il est peut-être nécessaire de changer l'accu (voir au point 3).

1: [On] **Fréquence sonore**

2: [On] **Moteur vibrant**

3: [On] **Fréquence sonore + Moteur vibrant (fonctionnement en parallèle)**

4: [On] **Fréquence sonore + Moteur vibrant (en alternance)**

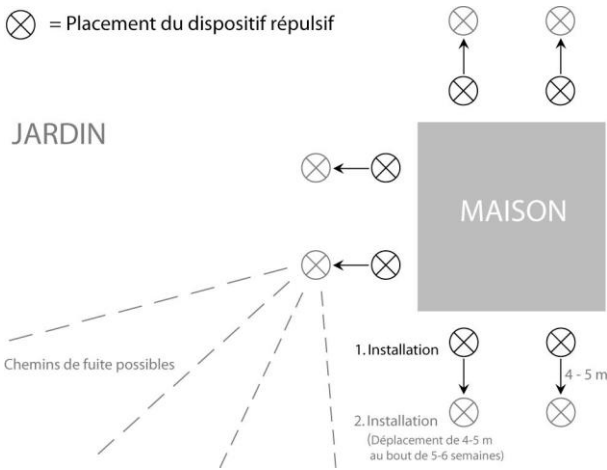
5: **Arrêt de l'appareil**

Suggestion D'Installation (voir schéma) :

Placez le dispositif répulsif de manière à ce que les animaux aient la possibilité de s'enfuir de votre terrain.

Après environ 5 à 6 semaines, l'appareil/les appareils devraient être déplacés d'environ 4-5 mètres en direction du chemin de fuite.

⊗ = Placement du dispositif répulsif



ATTENTION: N'enfichez jamais l'appareil directement dans le monticule. Si vous devez installer plusieurs appareils, ne le faites jamais dans les coins du terrain, encerclez les animaux au milieu des appareils et bloquez ainsi toute possibilité de fuite. Commencez l'expulsion directement devant la maison et remontez progressivement en direction des limites du terrain. En cas de sol très sec et dur, creusez un trou dans la terre et bien tasser la terre autour du bâton. Veuillez tenir compte des obstacles souterrains tels que tuyaux, fondations, plates-bandes, plaques de béton ! Ces barrières réduisent la propagation des ondes de fréquence et diminuent l'efficacité.

REMARQUE IMPORTANTE : La batterie intégrée dans l'appareil est préchargée et l'appareil est prêt à l'emploi. Pour des raisons liées au transport, il peut cependant arriver que la batterie se décharge. Veuillez charger la batterie avant la mise en service via un chargeur externe (non fourni). Ou bien vous pouvez charger l'appareil via la cellule solaire intégrée. Pour ce faire, éteignez l'appareil et laissez-le planté dans le sol en mode arrêt pendant 2 jours. Si l'appareil ne répond pas, répétez ce processus de charge. Afin d'éviter une décharge complète de la batterie, veuillez retirer l'appareil du sol en cas de températures inférieures à 0 °Celsius et le ranger dans un endroit chaud. La batterie est ainsi préservée et l'appareil pourra fonctionner pendant plusieurs années. Si la batterie est déjà complètement déchargée, veuillez la remplacer par une batterie neuve (voir Point 3 Remplacement de la batterie).

3. Changement de l'accu

1. Retirer le couvercle transparent du châssis.
2. Retirez **prudemment** le panneau solaire, sous lequel se trouve l'accu. Veillez à ce que le réseau de câbles entre le panneau solaire et la platine sous l'accu reste intact et non endommagé.
3. Retirez l'accu de son compartiment.

4. Insérez un nouvel accu de la taille mignon (AA) et de type Ni-MH 1,2 V et 850 mA. Veillez à respecter les polarités, comme indiquées à l'intérieur du compartiment.
5. Remettez **prudemment** le panneau solaire sur l'accu.
6. Remettez le couvercle transparent du boîtier sur le boîtier.

4. Données techniques:

Alimentation :	2 accu, mignon AA, NiMH, 1,2 V, 850 mA (fourni), changeable en cas de besoin
Boîtier :	résistant aux intempéries, Piquet robuste en aluminium
Rayon d'action :	env. 1000 m ² , selon la nature des sols
Fréquence :	env. 400 -1.000 Hz ± 50 Hz, auto réglable
Fonctionnement :	Interrupteur marche/arrêt, sélecteur de modes de fonctionnement, 5 niveaux
Energie :	Cellules solaires polycristallines
Intervalle :	env. 3 sec durée de fonctionnement, environ 57 sec temps de pause
Réserve de tension :	jusqu'à 6 jours
Disponibilité :	Fonction de mise en marche et de recharge immédiate, même par faible intensité de Lumière



5. Attention: Recommandations importantes sur les piles

• Recommandations sur le recyclage des piles:

Les piles sont soumises à des réglementations législatives. Aussi, vous devez après utilisation rapporter vos piles usagées soit au magasin de vente, soit à un point de collecte des filières de recyclage des services publiques agréés. Vous ne devez en aucun cas jeter vos piles usagées dans les ordures ménagères, dans les sacs jaunes ou semblables. Veuillez vous assurer, avant de jeter vos piles usagées dans les containers de collecte, qu'elles soient déchargées et qu'elles soient protégées contre un potentiel court-circuit (par exemple, en collant les pôles).

6. Consignes de sécurité

Important : Le droit à garantie expire pour les dommages résultant de la non observation des instructions de service. ISOTRONIC décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

- L'appareil doit uniquement être exploité avec la tension prévue.
- Dans le cas de réparations, seules des pièces détachées d'origine doivent être utilisées pour exclure des dommages sérieux.
- Une réparation ou d'autres travaux comme le remplacement d'un fusible, etc. doivent uniquement être confiés à un spécialiste.
- Ne pas oublier que les erreurs d'utilisation ou de branchement sont hors de la garantie d'ISOTRONIC et que la société décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.
- Dans chaque cas, il convient de contrôler si l'appareil convient à l'utilisation prévue.

7. Consignes générales

1. Les appareils électriques, le matériel d'emballage, etc. doivent être tenus hors de portée des enfants.
2. L'emballage et le matériel d'usure (films, produits usagés) doivent être évacués sans nuire à l'environnement.
3. La remise d'un produit à un tiers doit être accompagnée de son mode d'emploi.
4. Afin d'améliorer constamment nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sur le design et les données techniques sans information préalable.

8. Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur cet appareil. La garantie porte sur l'élimination de tous les vices dus à un matériel non correct ou à un défaut de fabrication. Aucune garantie n'est donnée sur des pièces d'usure (p. ex. accus) et le droit à garantie expire pour les dommages résultant de la non observation des instructions de service. ISOTRONIC décline toute responsabilité pour les dommages en résultant. Etant donné qu'ISOTRONIC n'a aucune influence sur le montage ou la commande correcte et adéquate, elle n'assure que la garantie de l'intégralité et du matériel correct. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou dommages subséquents liés à ce produit. Ceci est notamment valable lorsque des modifications ou des tentatives de réparation sont effectuées sur l'appareil, lorsque des circuits sont modifiés ou que d'autres composants ont été utilisés ou encore lorsque les dommages résultent d'erreurs de commande, d'un traitement négligent ou abusif.

Votre

Équipe ISOTRONIC



D- 78727 Oberndorf

Mise à jour: 09/18



Consigne sur la protection de l'environnement

Ce produit ne doit pas être jeté dans vos ordures ménagères lorsqu'il parvient en fin de vie, mais doit être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage le signale. Les matériaux sont réutilisables selon leurs caractéristiques. Grâce au recyclage, à la réutilisation matérielle ou toute autre forme de recyclage, vous contribuez considérablement à la protection de notre environnement. Veuillez vous informer auprès de votre municipalité pour connaître le centre de collecte compétent.



Instructions for Use

“Diamond” Solar Animal Repellent

High quality electronic components combined with solar technology –
for an environmentally friendly repelling of Rodents, ants and snakes

Article No. 70045

Dear Client,

Congratulations for choosing one of our quality products. Please follow these instructions carefully and keep them with you.

Solar Animal Repellent through vibrations – no chemicals, no ground pollution!

1. Product description

This animal repeller device is one of the new generation of repellents! It generates quartz vibrations in approx. 60 sec intervals within a frequency range of 400-1000 Hz \pm 50 Hz. Outdoor test showed that these specially generated vibrations have an optimum effective area of approx. 1000 m², depending on condition of soil. Because the tone frequencies and vibrations are intolerable for many soil animals, they migrate to other areas. Other useful animals are not harmed. **In addition and alternating with the frequency emissions, an integrated vibration motor discharges vibrations into the ground at irregular intervals in order to irritate animals and cause them to flee.** The irregular intervals reduce the habituation of animals to the disruption of their environment. In some case moles initially respond defiantly to the deployment of the device by increasing their digging activity and creating additional molehills. This is a natural reaction. But since the emitted oscillations and vibrations are unbearable for rodents in the long term, they permanently migrate to other regions after a few days or weeks. The **Solar Animal Repeller** can be used in the garden, in the field or in other outdoor areas with unwanted rodents. The finely tuned electronic components and the efficient solar modules guarantee constant function even with poor light. This appliance not only repels rodents, ants and snakes!

2. Installation and maintenance

PLEASE MAKE ABSOLUTELY SURE THAT THE BATTERY IS FULLY CHARGED BEFORE USING THE DEVICE FOR THE FIRST TIME. WITH THE DEVICE TURNED OFF, PLACE IT INTO THE GROUND FOR ABOUT 12 HOURS IN THE SUN BEFORE USE.

Insert the device into the ground, so that up to $\frac{3}{4}$ of the aluminium stake is beneath the surface. **Remove the plastic foil in the transparent part of head of the product before using (battery is on power now, see also 3. Replacement of the rechargeable battery).** To start up, select the operating mode on the underside of the housing. The animal repellent device is now ready for operation. Check the function of the device regularly. In case it does not work normally any more, a replacement of the rechargeable battery might be necessary (see point 3).

Operating modes

1: [On] **Tone frequency**

2: [On] **Vibration motor**

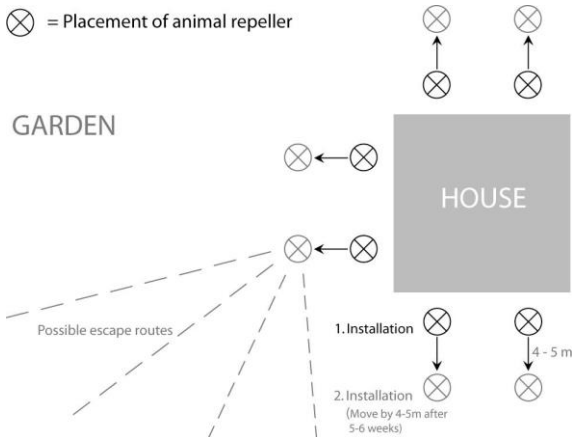
3: [On] **Tone frequency + vibration motor (Parallel operating mode)**

4: [On] **Tone frequency + vibration motor (Alternate operating mode)**

5: **Switch off the device**

Installation suggestion (see drawing):

Place the repeller in such a position that animals will have the possibility to flee from your land. After about 5-6 weeks the device/s should be moved approximately 4-5 metres in the direction of the escape route.



ATTENTION: Never stick the device directly into the hill. If you are using several devices, never install them in the corners of the plot; you then contain the animals in the middle and block their possible escape routes. Start repelling the animals directly at the house and work your way toward the property boundaries. In very dry and hard soil, drill a hole in the ground and compact the soil around the rod. Look out for underground barriers, such as pipes, foundations, edges and borders, and concrete slabs! These barriers reduce the spreading of the frequency waves and their effectiveness.

IMPORTANT NOTICE: The battery integrated into the device has already been charged, and the device is ready for use. Self-discharge of the battery is possible depending on the transportation conditions. Please use an external battery charger (not included in the scope of delivery) to charge the battery prior to use. Alternatively you can charge the device with the integrated solar cell. In order to do so, turn the device off and leave it stuck in the ground for 2 days, switched off. Please repeat this charging process if the device is not functioning. To prevent deep discharge of the battery, please take the device out of the ground at temperatures below 0° Celsius and store it in a warm place. This protects the battery so the device will be functional for several years. If deep discharge of the battery has already occurred, please replace it with a new one (see point 3 battery replacement).

3. Replacement of the rechargeable battery

1. Remove the transparent housing cover.
2. **Carefully** take off the solar panel from the rechargeable battery which is underneath. When doing so, make sure that the cable connection between the solar panel and the circuit board which is underneath the rechargeable battery, is left intact and is not damaged.
3. Remove the old rechargeable battery from its fitting.
4. Insert a new rechargeable battery size Mignon (AA) and type Ni-MH with 1.2 V and 850 mA. When doing so, mind the correct polarity as shown on the bottom inside the battery fitting.
5. **Carefully** place the solar panel back on the rechargeable battery. Pay attention that the two cable of the solar panel will not conducted above the batteries for closing the casing in the right way.
6. Reattach the transparent casing cover to the casing body.

4. Technical data

Power supply:	2 rechargeable battery, size Mignon (AA), type Ni-MH, 1.2 V, 850 mA (included); can be replaced if necessary
Casing:	weather-proof, Stable aluminium stake
Effective area:	approx. 1000 m ² , depending on condition of soil
Frequency range:	approx. 400 -1.000 Hz \pm 50 Hz, self-controlling
Operation:	On / Off switch, 5-way operating mode switch
Electricity supply:	Polycrystalline solar cells
Interval:	approx. 3 sec on, approx. 57 sec off (break interval)
Voltage reserve:	up to 6 days
Readiness for operation:	immediate operating and charging function, even at low incidence of light

5. Attention: Important battery notice



• Instructions for battery disposal:

Batteries are subject to legal provisions. After use they must therefore be returned to the point of sale or to a collecting point of public facilities for harmful substances. Batteries may never be disposed as household waste, in the yellow sack or other. Dispose of batteries only when completely discharged into a waste batteries collecting container and take precautions against short circuit (e.g. by masking the poles).

6. General information

1. Electric appliances, packaging material etc. should be kept away from children.
2. Dispose packaging and worn out material correctly and in an environmentally friendly way.
3. Do only pass on the device including the operation manual.
4. Subject to change of design and technical data without notice for the sake of Constant product improvement.

7. Safety instructions

Important: Damage caused by not adhering to the operating instructions is not covered by guarantee. ISOTRONIC accepts no liability whatsoever for any resulting consequent damages.

- Only operate the device at its intended voltage.
- In case of repairs, only use original spare parts, to avoid serious damage.
- Repairs or other works, e.g. changing a fuse, etc. may only be carried out by an appropriately trained, skilled person.
- It must be noted that operator or connecting errors lie outside the influence of ISOTRONIC and we cannot accept any liability for resulting damages.
- Always check whether the device is suitable for the respective place where you intend using it.

8. Guarantee

We grant a two year guarantee for this device. Guarantee includes repair of all defects that were not caused by defective material or fabrication mistakes. Guarantee does not apply on wearing parts (for example rechargeable batteries) and damage caused by not adhering to the operating instructions is not covered by guarantee either. ISOTRONIC accepts no liability whatsoever for any resulting consequent damages. Since ISOTRONIC has no influence on correct and appropriate assemblage and operation it is obvious that guarantee applies only on completeness and proper condition. ISOTRONIC takes on neither liability nor guarantee for damages or consequential damages in connection with this product. This applies especially when the device was altered or repaired, when circuits were changed or non-original spare parts were used or when damage was caused by false or negligent operation or abuse.

Your

ISOTRONIC-Team



D- 78727 Oberndorf

Status: 09/18



Environmental protection notice

At the end of its life span this product may not be disposed as normal household waste but must be disposed of at a collecting place for recycling of electrical and electronic equipment. The icon on the product, in the manual, or on the packing points to this fact. The materials are recyclable according to their labelling. Through reusing, material recycling, or other forms of utilisation of old devices you make an important contribution to the protection of the environment. Please ask the local administration for the responsible waste disposal centre.

ES

Instrucciones de uso Ahuyentador de animales Solar “Diamant”

La electrónica perfecta unida a la técnica solar, con una transformación de alta calidad –¡la forma más ecológica de repeler los roedores, hormigas y serpientes
Art. Nº 70045

Estimado cliente,

Le felicitamos por haber adquirido uno de nuestros productos de calidad. Le rogamos que lea atentamente las instrucciones de uso y consérvelas junto al aparato.

¡Ahora también los amantes de la naturaleza pueden repeler a los animales con vibraciones!

1. Descripción del producto

Con este aparato usted ha adquirido un moderno repelente de animales. El aparato emite vibraciones de cuarzo en un intervalo de aprox. 60 seg. en un espectro de frecuencias de 400-1000 Hz \pm 50 Hz. Las vibraciones especiales generadas abarcan en terrenos abiertos un campo de acción óptimo de aprox. 1000m². Este campo puede variar según el tipo de suelo. Puesto que muchos animales terrícolas no pueden soportar las frecuencias acústicas ni las vibraciones, estos emigran en otras regiones. **Además, en el cambio a la emisión de frecuencia se emiten a intervalos irregulares vibraciones al suelo mediante un motovibrador integrado para irritar a los animales y hacer que escapen.** Gracias a la **irregularidad**, se evita que los animales se acostumbren a la alteración de su entorno. En algunos casos, al empezar a usar el aparato, los topos intentan combatirlo cavando aún más y creando más toperas. Se trata de una reacción natural. No obstante, como las oscilaciones y vibraciones emitidas son insoportables a largo plazo para los roedores, a los pocos días o semanas se trasladarán a otras regiones. Los otros animales no se verán afectados por las frecuencias. Los lugares de instalación del aparato **Ahuyentador de animales Solar** son los jardines, campos y otros lugares al aire libre, en donde se detecten roedores. La electrónica de precisión con **eficaces** módulos solares garantiza un funcionamiento estable incluso con condiciones lumínicas desfavorables. Este aparato no sólo repele roedores, hormigas y serpientes.

2. Instalación y mantenimiento

TENGA EN CUENTA QUE LA BATERÍA DEBE ESTAR COMPLETAMENTE CARGADA ANTES DE LA PRIMERA PUESTA EN MARCHA. DESCONECTE EL APARATO ANTES DE UTILIZARLO Y COLÓQUELO AL SOL EN EL SUELO DURANTE 12 HORAS APROX.

Inserte el aparato en el suelo, hasta $\frac{3}{4}$ de la estaca de aluminio. Para la puesta en marcha, seleccione el modo de funcionamiento en la parte inferior de la carcasa. El ahuyentador de animales estará entonces listo para funcionar. Compruebe a intervalos regulares el funcionamiento del aparato. Si no funciona con normalidad, es posible que sea necesario cambiar la batería (véase el punto 3).

Modos de funcionamiento

1: [ON] Frecuencia acústica

2: [ON] Motovibrador

3: [ON] Frecuencia acústica + motovibrador (funcionamiento en paralelo)

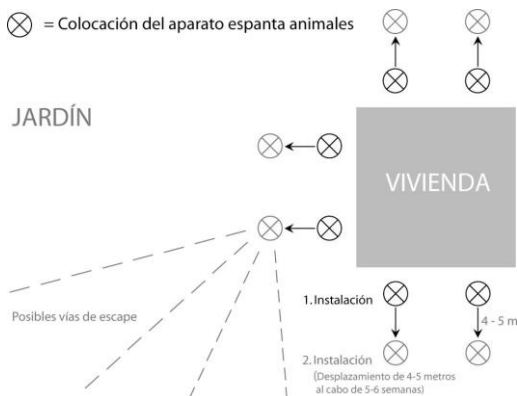
4: [ON] Frecuencia acústica + motovibrador (de forma alterna)

5: Desconexión del aparato

Propuesta de instalación (véase el croquis):

Coloque el aparato de forma que los animales puedan escapar de su terreno.

Al cabo de aprox. 5-6 semanas, el/los aparato/aparatos debería/n desplazarse unos 4-5 metros en dirección a la vía de escape.



ATENCIÓN: No instale nunca el aparato directamente en la madriguera. Si instala varios aparatos, nunca lo haga en las esquinas del terreno, pues los animales se agolparán en el centro y no podrán huir, ya que bloquearán la salida. Comience con la expulsión directamente desde la casa y avance en dirección a los linderos del terreno. Si el suelo estuviera demasiado duro y seco, perfore un agujero y compacte la tierra alrededor de la pica. Tenga en cuenta la presencia de posibles barreras subterráneas como tuberías, cimientos, bordillos o placas de hormigón. Estas barreras reducen la propagación de las ondas de frecuencia y la eficacia del aparato.

NOTA IMPORTANTE: La batería integrada en el aparato se ha cargado previamente y este está listo para usar. Sin embargo, a causa del transporte, es posible que la batería se descargue por sí sola. Cargue la batería antes de la puesta en funcionamiento con un cargador externo (no

incluido en el volumen de suministro). También puede cargar el aparato a través de la célula solar integrada; para ello, apague el aparato y déjelo en el suelo sin conexión durante 2 días. Si el aparato no funciona, repita este proceso de carga. Para evitar una descarga completa de la batería, retire el aparato del suelo a temperaturas inferiores a 0 °C y almacénelo en un lugar cálido. De ese modo, se protege la batería y el aparato funcionará durante años. Si la batería ya está descargada por completo, cámbiela por otra (véase el punto 3, «Cambio de la batería»).

3. Cambio de la batería

1. Retire la tapa transparente de la carcasa.
2. Retire **con cuidado** el panel solar de encima de la batería. Tenga cuidado de que la conexión del cable entre el panel solar y la platina bajo la batería permanezca intacta y sin daños.
3. Retire la batería usada del dispositivo fijador de la batería.
4. Coloque una batería nueva mignon grande (AA), del tipo Ni-MH de 1,2 V y 850 mA. Tenga en cuenta la polaridad correcta, como se muestra en la base del interior del dispositivo de fijación de la batería.
5. Vuelva a colocar el panel solar sobre la batería **con cuidado**.
6. Vuelva a colocar la tapa transparente de la carcasa sobre el cuerpo de la carcasa.

4. Características técnicas

Carcasa:	resistente a los cambios de tiempo, estaca de suelo de aluminio estable
Alimentación:	2 batería, mignon grande (AA), tipo Ni-MH, 1,2 V, 850 mAh (incluida); se puede cambiar si es necesario
Campo de acción:	aprox. 1000m ² , según el tipo de suelo
Gama de frecuencias:	aprox. 400 -1.000 Hz ± 50 Hz, autorregulado
Funcionamiento:	interruptor de encendido/apagado, conmutador de modos de funcionamiento, 5 niveles
Alimentación de corriente:	Células solares policristalinas
Intervalo:	aprox. 3 seg. encendido, aprox. 57 seg. en pausa
Reserva de tensión:	hasta 6 días
Preparación para el funcionamiento:	funcionamiento y carga inmediatos, también con poca intensidad lumínica

5. Atención: Indicaciones importantes sobre las pilas

• Indicaciones sobre la evacuación de las pilas:

Las pilas están sujetas a disposiciones legales. Por lo tanto deben ser devueltas después de su uso al lugar de compra o llevadas a un punto de recogida de sustancias contaminantes de los responsables públicos-legales de eliminación de residuos. De ningún modo deben desecharse las pilas con la basura doméstica,



en el contenedor amarillo o similares. Tire las pilas en el contenedor para cinta adhesiva). pilas usadas sólo en estado descargado y tome medidas contra los cortocircuitos (p. ej. protegiendo los polos con

6. Consejos de seguridad

Importante: No se reconoce ningún derecho de garantía por daños causados por la no observación de las instrucciones de uso. ISOTRONIC no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de ello.

- El aparato sólo debe ser accionado con la tensión prevista.
- En caso de realizarse reparaciones, se deben utilizar exclusivamente piezas de recambio originales para evitar daños de importancia.
- Reparaciones u otros trabajos, como p. ej. el cambio de un fusible, sólo pueden ser realizados por un especialista.
- Se ha de tener en consideración que fallos de empleo o en la conexión se encuentran fuera de la esfera de influencia de ISOTRONIC, y que no podemos asumir ninguna responsabilidad por los daños resultantes.
- Se ha de probar en cada caso si el aparato es adecuado para el lugar de empleo en cuestión.

7. Advertencias generales

1. Los aparatos eléctricos, material de embalaje, etc. no deben dejarse al alcance de los niños.
2. El material de embalaje y de desgaste (plásticos, productos gastados) se ha de evacuar respetando el medio ambiente.
3. La entrega del aparato a terceras personas debe realizarse acompañada de las instrucciones de empleo correspondientes.
4. Se reservan los posibles cambios de diseño o datos técnicos sin previo aviso conforme al constante mejoramiento del producto.

8. Garantía

Concedemos 2 años de garantía sobre este aparato. La prestación de garantía abarca la eliminación de todos los defectos debidos a material imperfecto o a fallos de fabricación. No se da otorga ninguna garantía sobre las piezas de desgaste (p.ej. pilas). Ya que ISOTRONIC no tiene ninguna influencia sobre el montaje o manejo adecuado, es evidente que sólo podemos asumir responsabilidad sobre la integridad y la perfecta calidad. No se concede garantía ni responsabilidad por daños o consecuencias producidos con relación a la utilización de este producto. Esto es aplicable, sobre todo, en el caso de que se hayan realizado alteraciones o intentos de reparaciones en el aparato, de que se hayan alterado las conexiones o empleado otros componentes, o de que utilizaciones inadecuadas, tratamientos negligentes o mal uso hayan causado daños.

Su
Equipo ISOTRONIC



D-72727 Oberndorf
Versión: 09/18



Indicaciones para la protección del medio ambiente

Este producto no se puede tirar al cubo de basura convencional al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el paquete hace referencia a esto. Los materiales son reutilizables de acuerdo con su identificación. Al reutilizar, utilizar como material o utilizar de alguna otra forma aparatos antiguos está prestando un importante servicio a la protección de nuestro medio ambiente. Por favor, pregunte por el puesto de gestión de residuos en su administración local.

IT

Istruzioni per l'uso Scaccia animali solare "Diamante"

Perfetto impianto elettronico collegato alla tecnologia solare, lavorazione di alta qualità: **la maniera più rispettosa dell'ambiente per scacciare i talpe, formiche e serpenti**

Articolo 70045

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto Isotronic. Prima dell'uso, legga attentamente le istruzioni e le custodisca, per eventuali tute necessità.

Scaccia animali solare attraverso le vibrazioni: adesso possono farlo anche gli amici della natura!

1. Descrizione del prodotto

Con questo apparecchio, riuscirete a tenere lontani i animali utilizzando una tecnologia innovativa. Il dispositivo, attraverso il quarzo, genera delle vibrazioni con un intervallo di circa 60sec., in una gamma di frequenze da 400-1000 Hz \pm 50 Hz. Dal test svolto all'aperto è risultato che le vibrazioni generate in tal modo avevano un ottimo effetto nel raggio di circa 1000 m². Questo raggio può variare a seconda della composizione del terreno. **Inoltre, alle emissioni di frequenza si alternano le vibrazioni rilasciate nel terreno a intervalli irregolari tramite un motore integrato in grado di irritare gli animali e indurli alla fuga.** Attraverso questa **irregolarità**, gli animali si abituano più difficilmente a questo disturbo del loro ambiente. In alcuni casi, dopo l'attivazione del dispositivo, le talpe cercano inizialmente di combattere con forza il dispositivo, scavando di più e creando quindi più monticelli di terra. Si tratta di una reazione naturale. Poiché per i roditori tali oscillazioni e vibrazioni emesse sono insopportabili sul lungo periodo, dopo qualche giorno o entro poche settimane questi animali sono costretti a spostarsi definitivamente in un'altra zona. Le frequenze acustiche e le vibrazioni sono insopportabili per molti animali di terra, per questo migrano verso altre zone

già dopo pochi giorni. I luoghi ideali per l'utilizzo di un dispositivo a energia solare contro i roditori sono i giardini, i terreni coltivati e altre zone all'aperto in cui si presentano dei roditori indesiderati. Il preciso impianto elettronico e gli efficienti moduli solari garantiscono un funzionamento regolare anche in caso di condizioni di luce non ideali. Questo apparecchio tiene lontani non soltanto i talpe, formiche e serpenti.

2. Installazione e manutenzione

VERIFICARE NECESSARIAMENTE CHE DURANTE LA PRIMA MESSA IN FUNZIONE L'ACCUMULATORE SIA COMPLETAMENTE CARICO. COLLOCARE PER CIRCA 12 ORE AL SOLE L'APPARECCHIO IN STATO SPENTO PRIMA DELL'INSTALLAZIONE NEL TERRENO.

Posizionare l'apparecchio a 3/4 del picchetto in alluminio nel terreno. Per la messa in funzione, selezionare la modalità operativa dalla parte inferiore dell'alloggiamento. L'apparecchio scaccia animali è ora pronto per l'uso. Controllare a intervalli regolari il funzionamento dell'apparecchio. Se non dovesse più funzionare regolarmente, potrebbe essere necessaria la sostituzione della batteria (vedasi punto 3).

Modalità operative

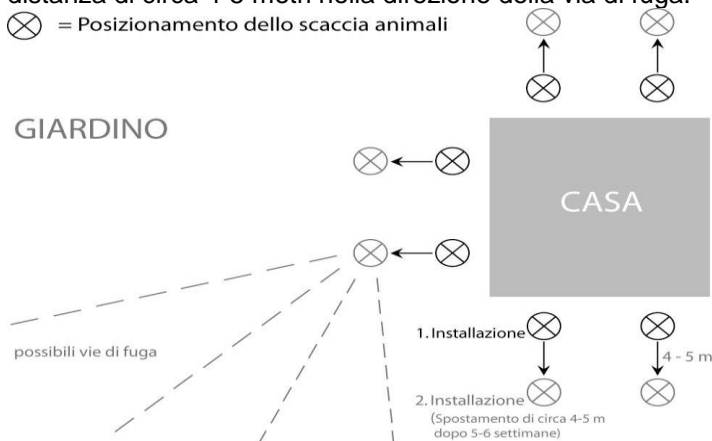
- 1: [On] **Frequenza acustica**
- 2: [On] **Motore di vibrazione**
- 3: [On] **Frequenza acustica + motore di vibrazione (modalità parallela)**
- 4: [On] **Frequenza acustica + motore di vibrazione (alternata)**
- 5: **Disattivazione dell'apparecchio**

Consiglio sull'installazione (v. disegno):

posizionare lo scaccia animali in modo che gli animali abbiano la possibilità di fuggire dall'area.

Dopo circa 5-6 settimane il/i dispositivo/i deve/devono essere posizionati ad una distanza di circa 4-5 metri nella direzione della via di fuga.

⊗ = Posizionamento dello scaccia animali



ATTENZIONE: non collocare l'apparecchio mai direttamente in cumulo di terra. Se si dovessero impiegare più apparecchi, non installare mai agli angoli della superficie poiché gli animali sarebbero imprigionati al centro bloccando loro qualsiasi possibilità di fuga. Iniziare con l'uso direttamente nei pressi della casa e procedere in direzione dei confini della superficie. In caso di terreno molto secco e duro eseguire un foro nella terra e addensare la terra intorno alla barra. Rispettare le barriere interrato, come tubi, fondamenta, recinzioni, pannelli di calcestruzzo! Queste barriere riducono la diffusione delle onde di frequenza e l'efficacia.

AVVERTENZA IMPORTANTE: La batteria integrata nel dispositivo è già caricata e il dispositivo è pronto all'uso. In base alle condizioni di trasporto però può capitare che la batteria si scarichi. Si prega quindi di caricare la batteria prima della messa in funzione del dispositivo utilizzando un caricabatterie esterno (non in dotazione). Oppure è possibile caricare il dispositivo utilizzando la cella solare integrata. In questo caso spegnere il dispositivo e lasciarlo a terra spento per due giorni. Se il dispositivo non dovesse funzionare, ripetere questo processo di ricarica. Per evitare che la batteria si scarichi completamente, quando la temperatura scende sotto zero, togliere il dispositivo da terra e conservarlo in un luogo caldo. In questo modo si preserva la batteria e il dispositivo rimane in funzione per molti anni. Se la batteria dovesse essersi già scaricata completamente, sostituire la batteria con una nuova (vedere il punto 3 dedicato alla sostituzione della batteria).

3. Sostituzione della batteria

1. Togliere il coperchio trasparente dell'alloggiamento
2. Togliere ed estrarre con cautela il pannello solare con la batteria sottostante.
Attenzione: il cablaggio tra il pannello solare e la piastrina sotto la batteria deve restare intatto e non presentare danni.
3. Estrarre la vecchia batteria dal relativo alloggiamento.
4. Inserire una nuova batteria di dimensioni mignon (AA) e tipo Ni-MH con 1,2 V e 850 mA. Attenzione alla corretta polarità, come indicato sul fondo all'interno dell'alloggiamento della batteria.
5. Riposizionare **con cautela** il pannello solare sulla batteria.
6. Reinstallare il coperchio trasparente dell'alloggiamento sul corpo dell'alloggiamento (premere con forza).

4. Dati tecnici

Alimentazione:	2 batteria, dimensioni mignon (AA), tipo Ni-MH, 1,2 V, 850 mA (fornita); se necessario, può essere sostituita
Alloggiamento:	resistente alle intemperie, picchetto da terreno in alluminio stabile
Campo d'azione:	circa 1000 m ² , a seconda della composizione del terreno

Gamma di frequenze:	circa 400 -1.000 Hz \pm 50 Hz, autoregolazione
Messa in funzione:	Interruttore ON / OFF, interruttore modalità operative, 5 livelli
Alimentazione elettrica:	cellule solari polycristalline
Intervalli di frequenza:	circa 3 sec. di vibrazioni, circa 57 secondi di pausa
Riserva di tensione:	fino a 6 giorni
Disponibilità all'utilizzo:	immediata capacità di messa in funzione e ricarica, anche in condizioni di luce poco ideali

5. Attenzione: Suggerimenti importanti per le batterie



• Istruzioni per lo smaltimento delle batterie esauste:

Le batterie contengono sostanze inquinanti e il loro trattamento è soggetto a disposizioni di legge. Per questo motivo è necessario restituire le batterie esauste al punto di vendita oppure ai centri di raccolta per le sostanze inquinanti presenti nel vs comune di residenza. Non smaltire mai la batteria nei rifiuti domestici o nei contenitori per la raccolta di altri materiali (plastica, vetro, organico o simili). Gettare le batterie esauste esclusivamente nel contenitore previsto per le batterie, avendo cura di evitare corto circuiti (ad esempio, coprendo i poli con nastro adesivo).

6. Precauzioni

Importante: La garanzia non copre le ipotesi di danni imputabili all'inosservanza delle istruzioni per l'uso. La società ISOTRONIC declina ogni responsabilità per eventuali danni da ciò derivanti.

- Alimentare l'apparecchio esclusivamente con la tensione prevista.
- Utilizzare in caso di riparazioni esclusivamente pezzi di ricambio originali per escludere la possibilità di danni seri.
- Affidare esclusivamente a personale specializzato gli interventi di riparazione o di altro tipo (es. sostituzione di un fusibile).
- Eventuali usi o allacciamenti impropri dell'apparecchio esulano dall'ambito di influenza di ISOTRONIC che declina pertanto ogni responsabilità per danni eventualmente derivanti da simili circostanze.
- Verificare in ogni caso che l'apparecchio sia idoneo a venire collocato nel luogo prestabilito per l'uso.

7. Note di carattere generale

1. Tenere apparecchi elettrici, materiali di imballaggio ecc. lontano dalla portata dei bambini.
2. Smaltire i materiali di imballaggio e di consumo (pellicole, prodotti usati) nel rispetto delle normative ambientali in vigore.
3. Allegare sempre il foglio di istruzioni al prodotto in caso di cessione a terzi.
4. Sono possibili modifiche senza preavviso del design o delle caratteristiche tecniche, in modo da migliorare costantemente il prodotto

8. Garanzia

L'apparecchio è garantito due anni. La garanzia copre l'eliminazione di ogni difetto imputabile all'impiego di materiale difettoso o ad errori di fabbricazione. Non rispondiamo di pezzi soggetti ad usura come mezzi accumulatori. Non potendo intervenire in alcun modo sul corretto e appropriato montaggio e utilizzo dell'apparecchio, la garanzia ISOTRONIC si limita ovviamente a garantirne l'integrità e l'assenza di difetti. La società produttrice non garantisce né risponde in alcun modo di eventuali danni verificatisi, anche a posteriori, in relazione all'utilizzo di questo prodotto e in particolare di danni dovuti a modifiche o tentativi di riparazione eseguiti sull'apparecchio, sui circuiti e sui collegamenti elettrici o altri componenti nonché ad ogni altro tipo di uso improprio, colposo o manomissione di sorta.

Il vostro

Team ISOTRONIC



D- 78727 Oberndorf

Aggiornamento: 09/18



Avvertenze per la protezione dell'ambiente

Questo apparecchio, alla fine della sua vita, non potrà essere smaltito attraverso il normale ciclo dei rifiuti domestici, bensì dovrà essere conferito presso un punto di raccolta per il recupero di apparecchiature elettriche ed elettroniche, come indicato dal simbolo riportato sul prodotto stesso, nel manuale di istruzioni oppure sulla confezione. I diversi materiali potranno essere riciclati secondo le modalità riportate sulla loro marcatura. Attraverso il riutilizzo, il riciclaggio dei diversi materiali oppure altre forme di recycling delle apparecchiature usate, apporterete un valido contributo alla protezione del nostro ambiente. Siete pregati di informarvi presso le vostre amministrazioni comunali circa l'ubicazione di detti punti di raccolta.

NL

Gebruikshandleiding

Ongedierteverjager op zonne-energie „Diamant“

Perfecte elektronica gecombineerd met zonne-energie-techniek in hoogwaardige kwaliteit – is de meest diervriendelijke vorm van bodemknaagdieren, mieren en slangen.

Art.-Nr. 70045

Zeer geachte klant,
hartelijk gelukgewenst met uw aankoop van één van onze kwaliteitsproducten.
Gelieve de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikname zorgvuldig door te lezen goed te bewaren.

Ongedierte bestrijden met vibraties – dat is nu mogelijk!

1. Produktbeschrijving

Met dit apparaat beschikt u over een moderne manier om ongedierte te verdrijven. Het apparaat brengt iedere ca. 60 seconden kwartstrillingen voort met een frequentie van 400-1000 Hz \pm 50 Hz. Speciaal ontwikkelde trillingen hadden tijdens het testen in het open veld een optimaal bereik van ca. 1000 m². Afhankelijk van de bodemgesteldheid kan dit gebied echter variëren. Omdat de geluidsfrequenties en trillingen ondraaglijk zijn voor veel bodemdieren, zoeken ze al na een paar dagen andere oorden op. **Bovendien worden als afwisseling voor de frequentie-afgifte met behulp van een geïntegreerde trillingsmotor op onregelmatige tijdstippen ook trillingen aan de bodem afgegeven om de dieren te irriteren en op de vlucht te jagen.** Door de **onregelmatigheid** wordt de gewenning van de dieren aan de verstoring van hun omgeving gereduceerd. In sommige gevallen proberen mollen bij gebruik van het apparaat in het begin er tegen te strijden door meer te graven en daarbij verder molshopen te veroorzaken. Dit is een natuurlijke reactie. Maar omdat de afgegeven trillingen en vibraties op de duur ondraaglijk zijn voor knaagdieren, zoeken ze na een paar dagen of een paar weken permanent andere regio's op. Andere onschadelijke diersoorten ondervinden geen hinder van deze trillingen. De **ongedierteversjager op zonne-energie** kunnen worden gebruikt in de tuin, in het weiland, op akkers en andere gebieden in het open veld, waar zich ongewenste knaagdieren ophouden. Dankzij de krachtige zonnecellen werkt de fijne elektronica altijd, ook bij minimale lichtinval. Dit apparaat verdrijft niet alleen bodemknaagdieren, mieren en slangen kunnen de trillingen niet verdragen.

2. Installatie en onderhoud

BELANGRIJK VOOR DE EERSTE INGEBRIJKNAME MOET DE ACCU ALTIJD VOLLEDIG WORDEN OPGELADEN. LEG HET APPARAAT IN UITGESCHAKELDE TOESTAND CA. 12 UUR IN DE ZON, VOORDAT U HET IN DE GROND PLAATST.

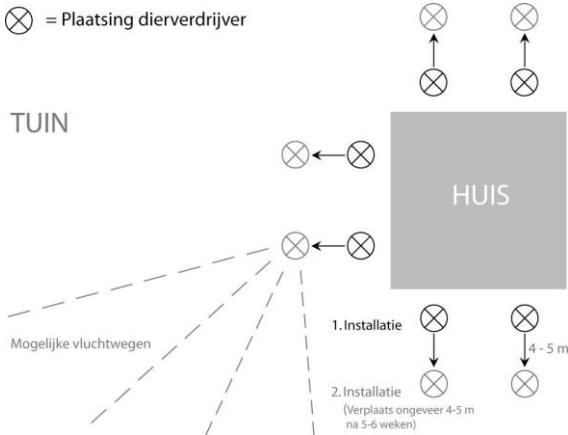
Zet het toestel met ongeveer $\frac{3}{4}$ van de aluminium spies in de grond. Selecteer voor de inbedrijfname de bedrijfsmodus op de onderkant van de behuizing. De ongedierteversjager is nu klaar voor gebruik. Controleer regelmatig of het apparaat werkt. Als het apparaat niet meer normaal functioneert, is het wellicht noodzakelijk om de batterij te vervangen (zie punt 3).

Bedrijfsmodi

- 1: [Aan] **Geluidsfrequentie**
- 2: [Aan] **Trillingenmotor**
- 3: [Aan] **Geluidsfrequentie + trillingenmotor (parallele modus)**
- 4: [Aan] **Geluidsfrequentie + trillingenmotor (wisselmodus)**
- 5: **Het toestel uitschakelen**

Installatie-idee (z. schets):

Plaats de verdrijver zodanig dat de dieren van uw perceel vandaan kunnen vluchten. Na ca. 5-6 weken moet het apparaat/de apparaten dan ca. 4-5 meter in de richting van de vluchtweg verplaatst te worden.



ATTENTIE: Steek het apparaat nooit direct in een molshoop. Als u meerdere apparaten gebruikt, installeer deze niet in de hoeken van het perceel. De dieren worden dan in het midden ingesloten, waardoor ze geen vluchtmogelijkheid hebben. Begin direct bij het huis met het verjagen en ga verder in de richting van de grenzen van het perceel. Maak bij droge en harde bodem een gat in de grond en stamp de aarde rond de stok stevig aan. Houd rekening met ondergrondse barrières zoals buizen, fundamenteën, bloembedranden en betonnen platen! De uitbreiding van de geluidsgolven wordt door deze barrières verhinderd, waardoor de werkzaamheid afneemt.

BELANGRIJKE OPMERKING: De in het apparaat geïntegreerde batterij is vooraf opgeladen en het apparaat is klaar voor gebruik. Door het transport kan het echter gebeuren, dat de batterij zichzelf ontlad. Laad de batterij voor de ingebruikname op met een externe lader (niet inbegrepen). U kunt het apparaat ook opladen met de geïntegreerde zonnecel. Schakel hiervoor het apparaat uit en laat het 2 dagen lang in uitgeschakelde toestand in de bodem zitten. Als het apparaat nog niet werkt, voert u het laadproces nog eens uit. Om diepontlading van de batterij te voorkomen, haalt u het apparaat bij temperaturen onder 0°C uit de bodem en bewaart u het op een warme plaats. Dit spaart de batterij en zorgt ervoor dat het apparaat meerdere jaren goed blijft werken. Als de batterij al diepontladen is, vervangt u de batterij door een nieuwe (zie punt 3 Batterij vervangen).

3. Batterij vervangen

1. Neem de doorzichtige deksel van de behuizing eraf.
2. Verwijder het zonnepaneel **voorzichtig** van de batterij. Let daarbij op dat de kabelverbinding tussen het zonnepaneel en de printplaat intact blijft.
3. Verwijder de oude batterij uit de batterijhouder.
4. Plaats een nieuwe penlitebatterij (AA), type Ni-MH met 1,2 V en 850 (of meer) mA. Let op de juiste polariteit, dit is aangegeven op de bodem van de batterijhouder.
5. Plaats het zonnepaneel weer **voorzichtig** op de batterij.
6. Plaats de transparante deksel weer op de behuizing.

4. Technische gegevens

Spanningsverzorging:	2 penlitebatterij (AA), type Ni-MH, 1,2 V, 850 mA (bijgeleverd); kan eventueel worden vervangen
Behuizing:	weerbestendig, stabiele aluminium bodemspies
Werkzame gebied:	ca. 1000 m ² , afhankelijk van de bodemgesteldheid
Frequentiebereik:	ca. 400 -1.000 Hz \pm 50 Hz, zelfsturend
Werking:	aan-/uit-schakelaar, bedrijfsmodus-schakelaar, 5 standen
Stroomvoorziening:	Polykristallijne zonnecellen
Interval:	ca. 3 seconden uitschakelduur, ca. 57 seconden pauzetijd
Stroomreserve:	tot 6 dagen

Klaar voor gebruik: onmiddellijk bedrijfsklaar en oplaadfunctie ook bij geringe lichtinval werkzaam

5. Let op: belangrijke aanwijzingen over de werking op batterijen



• Aanwijzingen voor de evacuatie van batterijen:

Batterijen zijn aan wettelijke bepalingen onderworpen. Ze moeten daarom na gebruik aan het verkooppunt teruggegeven of aan een depot voor schadelijke stoffen van de wettelijke openbare opslagterreinen voor schadelijke afvalstoffen gegeven worden. In geen geval mogen batterijen bij het huishoudelijk afval, gele afvalzakken of dergelijke gedaan worden. Batterijen uitsluitend in een ontladen toestand in de verzameltank voor oude batterijen doen en voorzorgsmaatregelen tegen kortsluitingen treffen (bijvoorbeeld de polen afplakken). door de polen af te plakken).

6. Veiligheidsinstructies

Belangrijk: Er bestaat geen garantieaanspraak bij schade, die ontstaat door de niet-inachtname van deze gebruiksaanwijzing. Voor daaruit resulterend voortvloeiende schade is ISOTRONIC niet aansprakelijk.

- Gebruik het apparaat uitsluitend met de daarvoor voorziene spanning.
- Bij evt. reparaties mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt, om ernstige schade te vermijden.

- Een reparatie of andere werkzaamheden, zoals bijv. het uitwisselen van een zekering enz. mag enkel worden uitgevoerd door een elektricien.
- Men dient in acht te nemen, dat bedienings- en aansluitingsfouten buiten het invloedsbereik van ISOTRONIC liggen en dat voor daaruit resulterende schade geen aansprakelijkheid wordt overgenomen.
- In ieder geval dient te worden gecontroleerd, of het apparaat geschikt is voor de toepassingslocatie.

7. Algemene instructies

1. Elektroapparaten, verpakkingsmateriaal horen niet in het actiebereik van kinderen.
2. Verpakkings- en slijtagemateriaal (folie, versleten producten) milieuvriendelijk verwijderen.
3. Het doorgeven van een product dient met de bijbehorende gebruiksaanwijzing te gebeuren.
4. Wijzigingen in het design en de technische gegevens kunnen mits productverbeteringen zonder aankondiging vooraf worden doorgevoerd.

8. Garantie

Op dit apparaat verlenen wij 2 jaar garantie. De garantieprestatie omvat de verhelping van alle gebreken, die te wijten zijn aan materiaalfouten en fabricagefouten. Op onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn (bijv. batterijen), wordt geen garantie gegeven en er bestaat geen garantieaanspraak bij schade, die ontstaat door de nietinachtname van deze gebruiksaanwijzing. Voor daaruit resulterend voortvloeiende schade is ISOTRONIC niet aansprakelijk. Omdat ISOTRONIC geen invloed heeft op de juiste en deskundige montage en bediening, kan vanzelfsprekend enkel garantie verleend worden op de volledigheid en reglementaire hoedanigheid van het product. Er wordt noch een garantie verleend, noch een aansprakelijkheid overgenomen voor schade of daaruit voortvloeiende schade met dit product. Dit geldt vooral, wanneer veranderingen of reparatiepogingen aan het apparaat werden uitgevoerd, wanneer schakelingen werden veranderd of andere componenten werden gebruikt, of op andere wijze foutieve bediening, onachtzame behandeling of misbruik tot schade hebben geleid.

Uw
ISOTRONIC-Team



D- 78727 Oberndorf
Stand: 09/18



Instructie voor milieubescherming

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met normaal huishoudelijk afval worden afgevoerd. Het moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking geeft dit aan. De materialen zijn in overeenstemming met hun aanduiding recyclebaar. Met het recyclen, het verwerken van materiaal of andere vormen van verwerking van oude apparaten

levert u een belangrijke bijdrage aan onze milieubescherming. Raadpleeg de informatiebalie van uw gemeente voor het inzamelpunt.

RO

Mod de utilizare
Aparat solar „Diamant“ pentru îndepărtarea
animalelor Tehnică electronică perfectă corelată cu tehnică
solară – **cea mai ecologică modalitate de a alunga Rozătoare,**
furnici și șerpi.
Numărul articolului 70045

Mult stimat client,
vă rugăm să citiți cu atenție informațiile următoare înainte de a folosi aparatul solar anti-rozătoare. Utilizați aparatul solar anti-rozătoare doar în modul descris, în caz contrar pierdeți garanția acordată pentru aparat.

Aparat solar „Diamant“ pentru îndepărtarea animalelor cu ajutorul vibrațiilor – posibil acum și pentru prietenii naturii!

1. Descriere produs

Acest produs este un aparat foarte modern a cărui funcție este alungarea rozătoarelor. Aparatul emite la intervale de 60 secunde vibrații cu o frecvență de 400-1000 Hz \pm 50 Hz. În urma producerii în aer liber a unor vibrații speciale a fost determinată o arie optimă de acțiune de aprox. 1000 m². Această arie de acțiune poate varia în funcție de consistența solului. Pentru că frecvențele și vibrațiile sonore nu pot fi suportate de multe animale care trăiesc pe sol, acestea migrează după puține zile către alte zone. **În plus, prin comutarea pentru transmisia frecvenței, se pot transmite vibrații pe pământ (zornăituri puternice) la intervale neregulate prin intermediul unui motor integrat pentru generarea vibrațiilor, pentru a irita animalele și pentru a le alunga.** Datorită **perturbațiilor**, este redus gradul de adaptare a animalelor prin deranjarea mediului lor. În anumite cazuri, după începerea utilizării acestui dispozitiv, cârțițele sunt deranjate și încep să sape și să formeze mușuroaie de cârțiță. Aceasta este o reacție normală. Deoarece rozătoarele nu pot suporta oscilațiile și vibrațiile emise o perioadă mare de timp, după câteva zile sau în câteva săptămâni, acestea migrează în alte regiuni. Alte animale folositoare nu sunt afectate de frecvențe. Zonele de utilizare ale **aparat solar „Diamant“ pentru îndepărtarea animalelor** sunt grădinile, terenurile agricole și alte zone în aer liber unde habitează rozătoare. Elementele deosebite de tehnică electronică împreună cu modulele solare performante asigură o funcționare stabilă și în condiții de lumină slabă. Acest aparat alungă nu numai rozătoare, furnici și șerpi.

2. Instalare și întreținere

Introduceți aparatul în pământ până la 3/4 de lungime a tijeii de aluminiu. Pentru punerea în funcțiune puteți selecta modul de operare de pe partea inferioară a

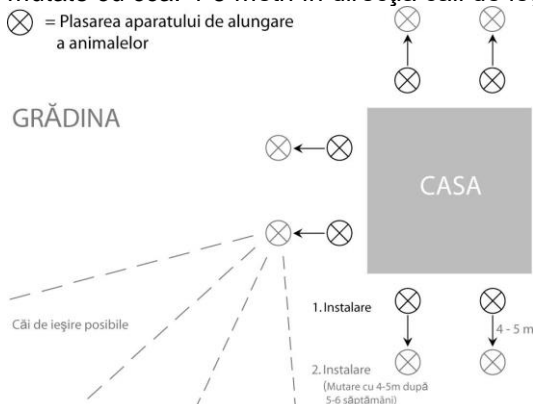
aparaturii. Aparatul de îndepărtare a animalelor este acum gata de funcționare. Controlați la intervale regulate funcția aparatului. Dacă acesta nu mai funcționează normal, este posibil să fie necesară schimbarea acumulatorului. (vezi punctul 3).

Moduri de operare

- 1: [Pornit] **Frecvență sonoră**
- 2: [Pornit] **Motor de vibrație**
- 3: [Pornit] **Frecvență sonoră + motor de vibrație (regim paralel)**
- 4: [Pornit] **Frecvență sonoră + motor de vibrație (alternativ)**
- 5: **Oprirea aparatului**

Propunere de instalare (v. schița):

Plasați astfel aparatul de alungare încât animalele să aibă posibilitatea de a fugi de pe terenul dvs. După cca. 5-6 săptămâni aparatul / aparatele ar trebui să fie mutate cu cca. 4-5 metri în direcția căii de ieșire.



3. Schimbare acumulator

1. Detașați capacul transparent al carcasei.
2. Scoateți **cu grijă** panoul solar așezat deasupra acumulatorului. Atenție ca firele de legătură dintre panoul solar și platina de sub acumulator să rămână intacte și să nu se deterioreze.
3. Extrageți vechiul acumulator din suportul său.
4. Introduceți un acumulator nou de dimensiune mignon (AA) și de tip Ni-MH cu 1,2 V și 850 mA. Atenție la polaritatea afișată pe partea interioară a suportului pentru acumulator.
5. Așezați din nou și **cu grijă** panoul solar deasupra acumulatorului.
6. Așezați din nou capacul transparent al carcasei la locul său (apăsăți puternic).

Mod de utilizare

Alimentare:

2 acumulator, mărime Mignon (AA), tip Ni-MH, 1,2 V, 850 mA (este inclus); poate fi înlocuit dacă este necesar

Carcasă:

rezistentă la apă și intemperii, tijă de sol stabilă

	din aluminiu
Arie de acțiune:	aprox. 1000 m ² , în funcție de consistența solului
Frecvență de lucru:	aprox. 400 -1.000 Hz ± 50 Hz, variază automat
Funcționare:	buton Deschis/Închis, comutator pentru modurile de operare, 5 trepte
Alimentare cu curent:	Celule solare polycristaline
Interval:	3 sec. emite vibrații, 57 sec. pauză
Rezervă de curent:	aprox 6 zile
Disponibilitate de funcționare:	funcționare și încărcare imediată, și în condiții de lumină slabă

Atenție: informații importante privind bateriile



• Informații privind bateriile uzate:

Bateriile sunt obiectul anumitor prevederi legale. După folosirea lor, trebuie predate la locul de cumpărare sau în locuri speciale de reciclare. Este interzisă cu desăvârșire aruncarea bateriilor între resturile menajere. Numai bateriile complet uzate se vor arunca în rezervorul de reciclare a bateriilor și se iau măsuri pentru evitarea scurtcircuitelor (se lipsesc polii)

Indicații generale

1. Aparatele electrice, materialul de ambalaj ș.a.m.d. nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor.
2. Îndepărtați materialele de ambalaj și de uzură (folii, produse ieșite din uz) corespunzător protecției mediului.
3. Predarea unui produs altei persoane trebuie să se efectueze împreună cu instrucțiunile de utilizare aferente.
4. În cadrul îmbunătățirii permanente a produsului se rezervă dreptul de a întreprinde modificări privind designul și datele tehnice, fără a le anunța înainte.

Indicații de securitate

Important: nu există nici un drept de garanție în cazul deteriorărilor, care apar datorită nerespectării instrucțiunilor de utilizare. Pentru pagubele consecutive, care rezultă în urma nerespectării acestor instrucțiuni, ISOTRONIC nu preia nici o răspundere.

- Exploatați aparatul numai cu tensiunea prevăzută pentru această lampă.
- În cazul unor eventuale reparații trebuie utilizate numai piese de schimb originale, pentru a evita deteriorări importante.
- O reparație sau alte lucrări, cum ar fi de ex. înlocuirea unei siguranțe etc., au voie să fie efectuate numai de un specialist.
- Trebuie avut în vedere că greșelile de utilizare sau de racordare sunt în afara domeniului de influență al lui ISOTRONIC și nu se poate prelua nici o răspundere pentru pagubele care rezultă din aceste greșeli.
- În orice caz trebuie verificat dacă aparatul este adecvat pentru locul de utilizare respectiv.

Garanție

Noi acordăm o garanție de 2 ani pentru acest aparat. Prestarea garanției cuprinde îndepărtarea tuturor defecțiunilor, care provin de la defecte de material sau de fabricație. Deoarece ISOTRONIC nu are nici o influență asupra montajului și utilizării corecte și regulamentare, se poate prelua numai garanția pentru caracterul complet și alcătuirea ireproșabilă. Nu se preia garanția și nici răspunderea pentru pagube sau pagube consecutive în legătură cu acest produs. Acest lucru este valabil în special dacă au fost efectuate modificări sau încercări de reparație la aparat, au fost schimbate conexiuni sau au fost utilizate alte piese componente sau dacă în alt mod utilizările incorecte, manipulările neglijente sau abuzul au condus la deteriorări.

Echipa dvs.

ISOTRONIC



D- 78727 Oberndorf

Status: 09/18



Indicații privind protecția mediului

Acest produs, la sfârșitul duratei sale de viață, nu poate fi evacuat pe calea obișnuită a deșeurilor menajere, ci trebuie predat la un punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat prin simbolul aplicat pe produs, pe instrucțiunile de utilizare sau pe ambalajul acestuia. Materialele sunt re folosibile conform marcajelor de pe ele. Prin re folosire, prin valorificare materială sau prin alte forme de valorificare a aparatelor folosite, aduceți o contribuție importantă la protecția mediului ambiant. Vă rugăm să vă interesați la autoritățile locale cu privire la punctul corespunzător de colectare.